



AMTSBLATT DER GEMEINDE



80 Jahre  
Eingemeindung  
Hinterstraß  
1936 - 2016

# ST. MÄRGEN



## Patrozinium in St. Märgen

**Sonntag 14. August 2016**

**10.00 Uhr Festgottesdienst mit Kräuterweihe  
und Prozession um den Klosterberg**

Anschließend im Klosterhof

**Patroziniums - Hock**

mit Grillwurst, Kaffee und Kuchen

**Tag der offenen Tür im neuen Pfarrbüro  
und der Bücherei mit Bücherflohmarkt**

**14.30 Uhr Marienandacht**

**Ende 16.00 Uhr**

**Der Erlös ist für die Innenrenovierung der  
Pfarrkirche bestimmt.**

*Mariendell, 1011  
S. Mergen auf dem Schwarzwaldt*

### Steuertermine im August 2016

**Grundsteuer:** fällig am 15.08.2016

**Gewerbsteuer:** fällig am 15.08.2016

Die 3. Rate der Grund- und Gewerbesteuer ist aus dem letzten Steuerbescheid zu entnehmen.

Achten Sie darauf, dass die Zahlungen zu dem genannten Termin pünktlich erfolgen! Wenn Sie am Abbuchungsverfahren teilnehmen, wird der Rechnungsbetrag zum Fälligkeitszeitpunkt von Ihrem Konto abgebucht.

### Roßfest 2016 - Kartenvorverkauf

Für die SWR 1-Disco am 09.09.2016 und den volkstümlichen Abend mit Sašo Avsenik und seinen Oberkrainern am 10.09.2016 sind ab sofort Karten im Vorverkauf erhältlich. Karten für die SWR 1-Disco erhalten Sie in der Tourist-Information oder der Gemeindekasse. Karten für den volkstümlichen Abend erhalten Sie in der Tourist-Information oder direkt über Reservix ([www.reservix.de](http://www.reservix.de)).

### Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

in insgesamt 7 Beiträgen haben Sie viel Interessantes und Wissenswertes über die Geschichte der Hinterstraß erfahren. Von den Anfängen der Glashütte, dem beschwerlichen Leben in rauer Natur, bis hin zur Eingemeindung im Jahr 1936.

Für diese fundierte und spannende Dokumentation danke ich dem Arbeitskreis Archiv sehr herzlich. Und – es macht Lust auf noch mehr geschichtliche Information. Schon jetzt dürfen wir uns auf die große 900-Jahr Chronik des Arbeitskreises freuen. Gegen Ende des Jahres 2017 wird dieses Werk rechtzeitig zum Jubiläumsjahr erscheinen.

Mit sehr viel Engagement und Zeitaufwand arbeitet der Arbeitskreis an diesem anspruchsvollen Projekt – vielen Dank für diese Arbeit.

Ihr

Manfred Kreutz, Bgm.



Gasthaus z. Hirsch.

Gasthaus Steinbach-Hirschen - „Rathaus“ der Gemeinde Hinterstraß

### Fundbüro

1 Brille (Metallgestell, braune Bügel), gefunden am 24.07.2016 auf der Geigerhöhe

1 Umhängetasche (schwarz) mit Kinderkleidung, gefunden am 24.07.2016 nach dem Floriansfest in der Schwarzwaldhalle

1 Kapuzenjacke für Kinder (blau) gefunden am 26.07.2016 an der Bushaltestelle „Post“

1 Smartphone (blau) mit gesprungenem Display, gefunden am 29.07.2016 auf der Straße beim Glasträgerhof

1 Halskette (silber) mit Buddha-Anhänger, gefunden im August 2016 im Freibad

Diverse Badetextilien, Taucherbrillen etc. gefunden im Juli und August im Freibad



## WICHTIGE RUFNUMMERN • EINRICHTUNGEN UND ADRESSEN

### RATHAUS ST. MÄRGEN

#### **BÜRGERMEISTERAMT:**

Montag – Freitag 08.00 – 12.00 Uhr  
 Donnerstag, 08.00 – 12.00 Uhr  
 14.00 – 18.00 Uhr  
 oder nach Vereinbarung

**Michael Fallner** Rechnungsamt  
 Telefon: (0 76 69) 91 18 - 19  
 Telefax: (0 76 69) 91 18 - 40

**Stefan Metzger** Standesamt  
 Telefon: (0 76 69) 91 18 - 27  
 Telefax: (0 76 69) 91 18 - 40

**Silvia Rombach** Gemeindekasse  
 Telefon: (0 76 69) 91 18 - 13  
 Telefax: (0 76 69) 91 18 - 40

**Bettina Saier** Vorzimmer Bürgermeister  
 Telefon: (0 76 69) 91 18 - 11  
 Telefax: (0 76 69) 91 18 - 40

**Martina Schmitt** Einwohnermeldeamt - Bürgerbüro  
 Telefon: (0 76 69) 91 18 - 16  
 Telefax: (0 76 69) 91 18 - 40

**Frank Simon** Hauptamt  
 Telefon: (0 76 69) 91 18 - 14  
 Telefax: (0 76 69) 91 18 - 40

**Sabine Mark** Inklusionsvermittler  
 jeden 1. Donnerstag im Monat  
 von 16.00 - 17.00 Uhr  
 Telefon (0 76 69) 9118-23

### Tourist-Information

Montag - Freitag 09.00 - 12.00 Uhr  
 Montag, Donnerstag und Freitag 14 - 17 Uhr  
 Telefon: (07652) 12 06 - 83 90  
 Außerhalb der Öffnungszeiten:  
 Telefon: (07652) 12 06 - 0



[www.st-maergen.de](http://www.st-maergen.de)

### APOTHEKENNOTDIENST

jeweils 08:30 Uhr bis nächsten Tag 08:30 Uhr

#### **Mittwoch, 10.08.2016**

Sonnen-Apotheke Freiburg  
 Günterstalstr. 5, Tel. 0761 - 7 19 22  
 St. Barbara-Apotheke Freiburg  
 Lindenmattenstr. 40, Tel. 0761 - 61 12 60

#### **Donnerstag, 11.08.2016**

Greifen-Apotheke Kirchzarten  
 Bahnhofstr. 6, Tel. 07661 - 53 13  
 Münster-Apotheke Neustadt  
 Scheuerlenstr. 20, Tel. 07651 - 92 26 60

#### **Freitag, 12.08.2016**

Breisgau-Apotheke am Hbf Freiburg  
 Eisenbahnstr. 64, Tel. 0761 - 2 42 88

#### **Samstag, 13.08.2016**

Pinocchio-Apotheke Freiburg  
 Günterstalstr. 11, Tel. 0761 - 7 07 51 55

#### **Sonntag, 14.08.2016**

Park-Apotheke Lenzkirch  
 Kirchplatz 7, Tel. 07653 - 2 90  
 Waldsee-Apotheke Caunes Freiburg  
 Schwarzwaldstr. 127, Tel. 0761 - 3 25 24

#### **Montag, 15.08.2016**

Kur-Apotheke Kirchzarten  
 Hauptstr. 16, Tel. 07661 - 43 33  
 Titisee-Apotheke Titisee  
 Jägerstr. 2, Tel. 07651 - 82 02

#### **Dienstag, 16.08.2016**

Engel-Apotheke Freiburg  
 Herrenstr. 5, Tel. 0761 - 3 45 65  
 Kloster-Apotheke Oberried  
 Hauptstr. 9, Tel. 07661 - 27 66

#### **Mittwoch, 17.08.2016**

easyApotheke Freiburg im Hbf  
 Bismarckallee 13, Tel. 0761 - 2 96 77 80  
 Schwarzwald-Apotheke Hinterzarten  
 Freiburger Str. 4, Tel. 07652 - 9 11 40

0800 0022833 (aus dem Festnetz kostenfrei)  
 22833 (aus allen Mobilnetzen nicht kostenfrei)

**Kloster Apotheke St. Märgen** 2 19  
 Mo. - Sa., 08.30 - 12.30 Uhr;  
 Mo., Di., Do., Fr., 14.30 - 18.00 Uhr.  
**Mittwochnachm. geschlossen.**

### Ärztlicher Notfalldienst

**Notruf / Rettungsdienst / Feuerwehr:** 112

**Ärztlicher Notfalldienst in der Nacht,  
 an den Wochenenden und Feiertagen:**  
 Ärztlicher Notdienst, Notfallpraxis: 116 117

**Zahnärztliche Notrufnummer an  
 den Wochenenden und Feiertagen:**  
 01803/222555-45

**Krankentransport:** 0761/19222

### Wichtige Rufnummern

**Störungshotline für Strom:**  
 ENBW 0800/3629477  
 Badenova 0800/27667767

**Polizeiposten Hinterzarten** 07652/9177-0

**Bestattungen Horizonte Dreisamtal**  
 0761/4014898

### Sonstige Hilfsdienste

**Kath. Kirchengemeinde St. Märgen**  
**Pfarrbüro** 9103-0  
**Beerdigungsbereitschaft** 0160/6209120

**Kindergarten St. Michael** 470

**Mobiler Sozialer Dienst**  
 (Pflegedienst des DRK): 07660/920353  
 oder 0175/2244311

**Fachstelle Sucht (bwlv)** 07651/2422  
 Hauptstelle Freiburg: 0761/156309-0

**Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen**  
 08000/116016

**Krebsinformationsdienst des Deutschen  
 Krebsforschungszentrums** 0800/4203040

**Kirchliche Sozialstation  
 Dreisamtal gGmbH** 07661/9868-0

**Einsatz Dorfhelferin** 07661/7077

**Essen auf Rädern** 07651/911843

**Hospizgruppe Dreisamtal** 07661/3910

**Integrationsfachdienst** 0761/36894-500

**Beratungsstelle für ältere Menschen**  
 07661/391-114

**Tageselternverein Dreisamtal/  
 Hochschwarzwald** 07651/972051

**Landwirtschaftlicher  
 Betriebshelferdienst** 07602/9101-26

### Redaktionsschluss und Anzeigenschluss

**für das Mitteilungsblatt St. Märgen ist jeweils Montag, 10.00 Uhr, auf dem Rathaus. Die Verteilung erfolgt jeweils mittwochs.**

Änderungen bezüglich Feiertagen entnehmen Sie dem aktuellen Mitteilungsblatt.

### Impressum:

**Herausgeber:** Bürgermeisteramt St. Märgen, Telefon 07669 9118-0, Telefax 07669 9118-40, e-mail: standesamt@st-maergen.de, Internet: www.st-maergen.de  
**Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Bürgermeister Manfred Kreutz  
**für den übrigen Inhalt:** Anton Stähle, Primo Verlag Stockach  
**Druck:** Primo Verlag, Anton Stähle, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon 07771 9317-11, Telefax 07771 9317-40, e-mail: info@primo-stockach.de, Internet: www.primo-stockach.de



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Regierungspräsidium erneuert Fahrbahndecke der L 127 in Stegen

#### Vollsperrung ab Montag, 15. August

Das Regierungspräsidium (RP) Freiburg beginnt am Montag, 15. August, ab 8 Uhr mit der Erneuerung der Fahrbahndecke an der L 127 in Stegen (Breisgau-Hochschwarzwald). Die Straße in Richtung Eschbach zwischen dem Kreisverkehr und dem Ortsende wird für drei Tage voll gesperrt. Der überörtliche Verkehr wird über die Gemeinden Glottental, St. Peter, St. Märgen und Buchenbach umgeleitet. Am 18. August ab ca. 7 Uhr soll die Straße für den Verkehr wieder frei sein, heißt es in einer Pressemitteilung des RP. Bereits Ende Juli soll der neue Geh- und Radweg sowie der Fahrbahnrand fertig sein.

Das RP bittet die Anwohner und Verkehrsteilnehmer um Verständnis für die Behinderungen.

## FÜR UNSERE MITBÜRGER NOTIERT

### Internationale Orgelkonzerte St. Peter 2016

Am Sonntag, 14.08.2016 konzertiert **Maria Abrudan**, die herausragende Organistin ihres Heimatlandes Rumänien. Sie lehrt an der Musikakademie in Klausenburg und konzertiert in ganz Europa. Neben ihrer künstlerischen Tätigkeit ist Lehre und Forschung ein zweites Standbein. Sie wird ein packendes Programm von Bach, Frescobaldi, Mendelssohn, Reger u. a. darbieten.

**Sietze de Vries** bringt am 21.08.2016 um 17 Uhr holländische Orgelkultur nach St. Peter. Er versteht es wie kein Zweiter die Kombination von Literatur und Improvisation perfekt an das zu spielende Instrument anzupassen. Er gewann viele Preise, der Höhepunkt war der Sieg im Internationalen Orgelwettbewerb von Haalem. Im Konzert erklingen u. a. Werke von Weckmann, Van der Horst, Reger und Improvisationen.

Eintritt: 9 €, Freier Eintritt für Schüler/Studenten, Vorverkauf zzgl. VVK an BZ-Vorverkaufsstellen und [www.reservix.de](http://www.reservix.de), Abendkasse ab 16:30 Uhr geöffnet, Kostenlose Orgelführung im Anschluss an das Konzert.

### Kleinkunstpreis Baden-Württemberg 2017

Die Landesregierung sucht auch in diesem Jahr wieder die besten Kleinkünstler und -künstlerinnen Baden-Württembergs. Der Wettbewerb um den Kleinkunstpreis Baden-Württemberg 2017, richtet sich an Künstlerinnen und Künstler aller Sparten. Die Bewerberinnen und Bewerber sollten mindestens 16 Jahre alt sein und aus Baden-Württemberg kommen. Mit 17.000 € ist der baden-württembergische Kleinkunstpreis einer der höchstdotiertesten Preise dieser Art in Deutschland. Vergeben werden bis zu drei Hauptpreise zu 5.000 € und ein Förderpreis zu 2.000 €. Bewerbungsschluss ist der 28.10.2016. Informationen und Ausschreibungsunterlagen können über die Akademie Schloss Rotenfels - Geschäftsstelle Kleinkunstpreis -, Postfach 121116, 76560 Gaggenau (Tel. 07225/9799-0, Fax 07225/9799-30) sowie im Internet unter [www.kleinkunstpreis-bw.de](http://www.kleinkunstpreis-bw.de) bezogen werden.

### „Einfach machen!“ - Das neue VHS-Programm wird am 7. September verteilt!

Man kann so viel machen in der VHS! Lassen Sie sich von unseren vielfältigen und attraktiven Angeboten sowie unseren engagierten Dozentinnen und Dozenten, dabei auch einige neue Gesichter, überraschen und überzeugen! Neben „alt Bewährtem“ können Sie insgesamt 60 neue Kursangebote entdecken!

#### Fortsetzung der Erfolgsgeschichte: Social Mediator

Nach zwei erfolgreich absolvierten Staffeln bieten wir in 2016 eine weitere Fortbildung an! Der Social Mediator ermöglicht einen konstruktiven Dialog, ein Zuhören, ein Verstehen und Lösungen, mit denen sich alle Beteiligten identifizieren können. Der Social Mediator erlernt zusätzlich Methoden, um seine Kompetenz in unterschiedlichen Konfliktsituationen einzusetzen. Tätigkeitsfelder: Social Mediator ist die soziale Entsprechung zum Wirtschaftsmediator. Er kommt vor allem in sozialen Berufen, aber auch bei privaten Konflikten zum Einsatz. Umfang: 120 Stunden zzgl. 20 Stunden für eigenorganisierte Intervention  
Kursgebühr: 1.950 € (Zuschuss von 30 bzw. 50 % evtl. möglich)

Referent und Kursleitung: Thomas Jennrich, lizenziertes Mediator BM\*, lizenziertes Ausbilder BM\*, Ausbilder SocialMediator\*, Mitglied Bundesverband Mediation e.V. (BM\*). Beratung und Anmeldung: Wolfgang Schulz, Telefon 07661-58 27, Email: [info@vhs-dreisamtal.de](mailto:info@vhs-dreisamtal.de) oder Thomas Jennrich, Telefon 08504-957 89 04, Email: [mail@socialmediator.de](mailto:mail@socialmediator.de)

Fr, 23.9., Sa, 24.9., So, 25.9., Mo, 26.9., Fr, 21.10., Sa, 2.10., So, 23.10., Mo, 24.10., Mi,

16.11., Do, 17.11., Fr, 18.11., Sa, 19.11., So, 20.11., Fr, 2.12., Sa, 3.12., So, 4.12. und Mo, 5.12.16 jeweils von 8.30 - 16.30 Uhr.

## TOURIST- INFORMATION

### Veranstaltungen in St. Märgen

#### Mittwoch, 10.08.2016

10:00 - 13:00 Uhr

Rathausplatz 1

#### Kloster Museum St. Märgen

Das Kloster Museum St. Märgen zeigt seine Schätze: Die Schwarzwalduhr Reise ins Uhrenland und weltweiter Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei, Werke des Klosterbildhauers Matthias Fallner und Klostergeschichte. Sonderausstellung „Badisches Volksleben - Ländliche Lebensweisen im 19. Jahrhundert“ von 8. Mai bis 9. Oktober 2016. Führungen: 10.15 und 11.45 Uhr. Der Besuch ist nur im Rahmen einer Führung möglich! Sonderführungen für Gruppen ganzjährig auf Anfrage, Tel. +49 (0) 7669-9118-0 [rathaus@st-maergen.de](mailto:rathaus@st-maergen.de). Eintritt 4 €, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card frei

14:00 Uhr

Krummhöfenhof, Schweighöfe

#### „Wildkräuternachmittag“

Machen Sie sich mit Gertrud Kaltenbach bei einem Spaziergang auf den heimischen Wiesen auf die Suche nach Wildkräutern. Genießen Sie die Natur und Ruhe, erfahren Sie viel Wissenswertes über die Heilwirkung der Kräuter und lernen sie deren Verwendung bei anschließender Zubereitung kennen. Anmeldung (bis 11.00 Uhr am Veranstaltungstag) in allen Tourist-Informationen im Hochschwarzwald oder unter +49(0)7652/1206-30.

Mindestteilnehmerzahl 5 Personen, Preis: 16 €

17:30 Uhr

Klosterkirche „Mariä Himmelfahrt“

#### Kirchenführung

Erfahren Sie mehr über die Klosterkirche „Mariä Himmelfahrt“ und das Kloster von unserem Experten Ewald Simon. Gruppentermine auf Anfrage. Eintritt frei, Spenden erwünscht.

#### Donnerstag, 11.08.2016

10:00 - 13:00 Uhr

Rathausplatz 1

#### Kloster Museum St. Märgen

Führungen: 10.15 und 11.45 Uhr. Der Besuch ist nur im Rahmen einer Führung möglich! Sonderführungen für Gruppen ganzjährig auf Anfrage, Tel. +49 (0) 7669-9118-0 [rathaus@st-maergen.de](mailto:rathaus@st-maergen.de)

Eintritt 4 €, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card frei



14:00 Uhr

Parkplatz Thurner

**Pfannkuchentag auf dem Danielhof**

Alles was für einen Pfannkuchen benötigt wird, findet man auf dem Danielhof. Das Mehl wird in der Mühle gemahlen, die Eier den Hühnern geraubt und die Milch, tja, leider gibt es nur noch Kälbchen, mal schauen, woher die Milch dann kommt! Auf diese Weise lernt man wie viel Arbeit in einem Pfannkuchen steckt. Lasst uns den Hof unsicher machen und anschließend leckere Pfannkuchen genießen. Bei jeder Station lesen wir noch die Geschichte aus dem Pfannkuchentag vor. Für Kinder ab 5 Jahren. Anmeldung (bis 12.00 Uhr am Vortag) in allen Tourist-Informationen im Hochschwarzwald oder unter +49(0)7652/1206-30. Preis: 7 €, 5 € mit Gästekarte und Hochschwarzwald Card

**Freitag, 12.08.2016**

10:00 - 14:30 Uhr

Tourist-Information, Rathausplatz 6

**„Uhren, Speck und Kirschwasser - mit dem Uhrenträger von Kloster zu Kloster“**

Voller Neugierde begeben wir uns mit dem Wanderführer auf die Spuren der Uhrenträger in und um St. Märgen. Glücklicherweise gibt es heute noch einen historischen Uhrenträger in St. Märgen, der uns einen Teil der Wanderung mit seiner Uhrenkrätze begleitet. Er hat viel zu erzählen – über die „Schwarzwald-Engländer“, die sich nach England aufmachten, um ihr Glück und Reichtum in der Fremde zu suchen und über St. Märgen als Uhrendorf. Bei einer Rast genießen wir heimischen Köstlichkeiten, um uns für die restliche Wanderung nach St. Peter zu stärken. Enthaltene Leistungen: geführte Wanderung mit ortskundigem Wanderführer, Uhrenträger, kleines Speckvesper und Kirschwasser vom Langenhof, Länge: 9 km, reine Gehzeit: ca. 2,5 Stunden, Höhenmeter: 150 m, Anmeldung (bis 17 Uhr am Vortag) in allen Tourist-Informationen unter +49(0)7652/1206-30. Mindestteilnehmerzahl 5 Personen. Preis: Erw. 14 €, Kinder (6-17 Jahre) 8 €

**Sonntag, 14.08.2016**

10:00 - 16:00 Uhr

Klosterhof

**Patrozinium in St. Märgen**

Ausführliche Informationen auf der Titelseite und unter der Rubrik „Kirchen“.

10:00 - 13:00 Uhr

Rathausplatz 1

**Kloster Museum St. Märgen**

Führungen: 10.15 und 11.45 Uhr. Der Besuch ist nur im Rahmen einer Führung möglich! Sonderführungen für Gruppen ganzjährig auf Anfrage, Tel. +49 (0) 7669-9118-0 rathaus@st-maergen.de  
Eintritt 4 €, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card frei

13:00 - 17:00 Uhr

kunsthaus, Rathausplatz 2

**Ausstellung „INSCAPES & ANIMALS“ vom****06.03. bis 28.08.2016**

Der Begriff „Inscape“ deutet auf die Innenseite der Außenwelt. Es ist eine tiefe Ebene der Wirklichkeit die man in der Natur erschauen und durch kreative Tätigkeit offenbaren kann – die subtile, verborgene Essenz aller Wesen, die man mit einem wachen Auge wahrnehmen kann. Infos: Tel. 07669-939001, mail@kunsthaus.info, www.kunsthaus.de. Öffnungszeiten: Sonntags von 13-17 Uhr /Die angegebenen Öffnungszeiten gelten nur bei guten Wetterverhältnissen. Aktuelle Infos zu den Öffnungszeiten finden Sie auf unserer Homepage www.kunsthaus.de. Gruppenführungen auf Anfrage. Eintritt frei

**Dienstag, 16.08.2016**

10:00 - 12:00 Uhr

Tourist-Information, Rathausplatz 6

**Der schwebende Blumentopf**

Gemeinsam knüpfen wir uns eine Halterung, um den Blumentopf später aufzuhängen. Preis: 3,00 Euro, mit Hochschwarzwald Card frei

11:00 - 15:30 Uhr

Treffpunkt: Bushaltestelle Ramshalde (Breitnau)

**Wanderung mit Panoramablick – von Breitnau nach St. Märgen**

Wunderschöne geführte Wanderung mit geringer Steigung und Ausblicken zum Feldberg, Kandel und ins Rheintal. Der Weg führt uns entlang der Fahrenberger Höhe, Thurner, Doldenbühl, Neuhäusle, Pfisterwald nach St. Märgen. Unterwegs kehren wir in einem Gasthaus ein und stärken uns. Länge: ca. 10,5 km, ca. 135 Höhenmeter, reine Gehzeit: ca. 3 Stunden. Abfahrt des Linienbusses in St. Märgen Post um 10.35 Uhr, Ankunft Bushaltestelle Ramshalde um 10.51 Uhr. Abfahrt des Linienbusses am Bahnhof Hinterzarten um 10.49 Uhr oder von Breitnau Kirche 10.59 Uhr, Ankunft Bushaltestelle Ramshalde um 11.03 Uhr. Rückfahrmöglichkeit von St. Märgen nach Hinterzarten um 16.35 Uhr und 18.35 Uhr. Anmeldung (bis 9.30 Uhr am Veranstaltungstag) in allen Tourist-Informationen im Hochschwarzwald oder unter +49(0)7652/1206-30. Kostenlos.

17:00 Uhr

Felsenstüble, Glashütte 17

**Genussvoller Grillabend im Felsenstüble**

Genießen Sie viele verschiedene, frisch gegrillte Köstlichkeiten vom Holzkohlegrill und Barbecue-Smoker. Leckere Salate, hausgemachte Saucen und die knusprigen Landkartoffeln vom Buffet! Infos/Anmeldung unter +49(0)7669/707. Preis: 15,90 € (so viel Sie mögen)

**Mittwoch, 17.08.2016**

10:00 - 13:00 Uhr

Rathausplatz 1

**Kloster Museum St. Märgen**

Führungen: 10.15 und 11.45 Uhr. Der Besuch ist nur im Rahmen einer Führung möglich!

Sonderführungen für Gruppen ganzjährig auf Anfrage, Tel. +49 (0) 7669-9118-0 rathaus@st-maergen.de  
Eintritt 4 €, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card frei

17:30 Uhr

Klosterkirche „Mariä Himmelfahrt“

**Kirchenführung**

Erfahren Sie mehr über die Klosterkirche „Mariä Himmelfahrt“ und das Kloster von unserem Experten Ewald Simon. Gruppentermine auf Anfrage. Eintritt frei, Spenden erwünscht.

19:30 Uhr

Augustinerplatz

**„St. Märgener Obend“**

Es wirken mit: Trachtentanzgruppe St. Märgen, Trachtenkapelle St. Märgen. Die Landfrauen halten eine Schwarzwälder Spezialität und Getränke für Sie bereit. Eintritt frei.

**KIRCHEN-  
NACHRICHTEN****Seelsorgeeinheit St. Märgen –  
St. Peter****Gottesdienste in St. Märgen****Donnerstag, 11.08.2016**

Pfarrkirche, 19.00 Uhr - Eucharistiefeier

**Freitag, 12.08.2016**

Ohmenkapelle, 10.00 Uhr - Wallfahrtsmesse

**Sonntag, 14.08.2016 - Patrozinium**

Pfarrkirche, 10.00 Uhr - Festgottesdienst mit Kräuterweihe und euch. Prozession

Pfarrkirche, 14.30 Uhr - Marienandacht mit euch. Segen

**Montag, 15.08.2016 - Mariä Himmelfahrt**

Pfarrkirche, 10.00 Uhr - Festgottesdienst

mit Kräuterweihe

Pfarrkirche, 14.30 Uhr - Marienandacht

mit euch. Segen

**Dienstag, 16.08.2016**

Ohmenkapelle, 19.00 Uhr - Eucharistiefeier

Sämtliche Gottesdienste unserer Seelsorgeeinheit finden Sie im aktuellen Kloster-schlüssel oder unter [www.klosterdoerfer.de](http://www.klosterdoerfer.de).

**Hock der Pfarrgemeinde im  
Klosterhof**

Die Pfarrgemeinde lädt alle Gemeindeglieder sowie Gäste aus Nah und Fern zum erstmals stattfindenden Hock in den Klosterhof in St. Märgen am Sonntag, 14.08.2016 ein. Nach dem Patroziniumsgottesdienst werden im Klosterhof Getränke und Essen angeboten. Parallel hierzu gibt es Kaffee und Kuchen. Zur musikalischen Unterhaltung spielt die Trachtenkapelle St. Märgen im Rahmen des Kurkonzerts. Gleichzeitig ist „Tag der offenen Tür“ in den unteren Räu-



men des Pfarrhauses. Hier sind nach dem Umzug seit dem 1. Juli die neu eingerichteten Räume des Pfarrbüros, der Pfarrbücherei mit „Wohnzimmer“ und das kleine Pfarrzimmer zu besichtigen. Wir freuen uns über Kuchenspenden die im Pfarrsaal am So. 14.08.2016 ab 8:00 Uhr abgegeben werden können. Der Erlös dient der Innenrenovation der Wallfahrtskirche.

## Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen

### Gottesdienst

Sonntag, 14.08.2016

10.00 Uhr - Gottesdienst mit Abendmahl (Pfr. Geyer) in der St. Ursula-Kapelle in St. Peter

## BERICHTE DER VEREINE



## Termine der Freiwilligen Feuerwehr St. Märgen

Sonntag, 14.08.2016, 09:40 Uhr - Kirchengang Patrozinium (Alle)

## INTERESSANTES & WISSENSWERTES



## Zu verschenken!

4 Elektrospeicheröfen (ohne Asbest) kostenlos an Selbstabholer abzugeben. Waldvogel, Tel. 0176/61982384

## Ausbildung beim Landratsamt?

### Jetzt online bewerben für 2017

Ab sofort ist es möglich, sich für eine Ausbildung ab September 2017 beim Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald in folgenden Ausbildungsberufen zu bewerben: Verwaltungsfachangestellter (m/w), Vermessungstechniker (m/w), Fachinformatiker (m/w) in der Fachrichtung Systemintegration, Gärtner (m/w) in der Fachrichtung Obstbau, Straßenwärter (m/w) und Forstwirt (m/w). Voraussetzung für die Bewerbung zur Ausbildung als Verwaltungsfachangestellter, Vermessungstechniker oder Fachinformatiker ist die Mittlere Reife, für die anderen Bereiche ist es der Hauptschulabschluss oder ein gleichwertiger Abschluss.

Ebenfalls kann beim Landratsamt auch das Einführungspraktikum im Rahmen des Bachelorstudiengangs „Public Management“ an der Hochschule für öffentliche Verwaltung in Kehl absolviert werden. Interessierte können sich jetzt online unter [www.breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.breisgau-hochschwarzwald.de) über das dortige Stellenportal bewerben. Dort gibt es auch zahlreiche weitere Informationen zu den Ausbildungsberufen. Der Bewerbungsschluss für alle Ausbildungsbereiche ist der 31. Oktober 2016.

## Hochschwarzwälder Tafel

Der Caritasverband sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Person für die **Koordination der Hochschwarzwälder Tafel** in Neustadt (Minijob € 450,00).

Aufgaben: Mindestens 1,5 Tage Arbeit in der Tafel (dienstags und freitags), Organisation des Tafelablaufs und Erstellen des Einsatzplanes. Weitere Infos: Bernadette Schlosser: (07651) 91180. Ihre Bewerbung richten Sie

bitte an den Caritasverband, Adolph-Kolping-Straße 20, 79822 T.-Neustadt. Zusätzlich suchen wir dringend ehrenamtlich Mitarbeitende für den Fahrdienst, die Vorbereitung und den Verkauf in der Hochschwarzwälder Tafel.

## Wanderausstellung „Klimawandel – eine globale Herausforderung“ im Haus der Natur Feldberg

Von Anfang August bis Ende September 2016 zeigen im Haus der Natur am Feldberg eindrucksvolle Fotografien des Umwelt-Foto-Journalisten Gary Braasch verschiedene Aspekte des Klimawandels auf der ganzen Welt – weit weg, aber auch vor unserer Haustür. So soll für die Auswirkungen des Klimawandels sensibilisiert und Lösungsmöglichkeiten präsentiert werden. Die Ausstellung im Haus der Natur ist täglich von 10 bis 17 Uhr zu sehen. Der Eintritt ist frei.

## Webdesigner/in (IHK)

Der Zertifikatslehrgang „Webdesigner/in (IHK)“ vermittelt sowohl das notwendige Know-how für den professionellen Umgang mit leistungsfähiger Software als auch konzeptionelle, gestalterische und technische Kenntnisse zur Realisierung von Webseiten. Die Methodik des Lehrgangs orientiert sich unmittelbar an der Praxis. Der Lehrgang zum/zur „Webdesigner/in (IHK)“ umfasst 236 Unterrichtsstunden. Starttermin ist am 26.09.2016 im IHK-Bildungszentrum in Freiburg (Schnewlinstraße 11-13). Infos: IHK-Bildungszentrum Südlicher Oberrhein, Tel. 0761/2026-0, E-Mail [info@ihk-bz.de](mailto:info@ihk-bz.de) oder [www.ihk-bz.de](http://www.ihk-bz.de).



Ende des  
redaktionellen Teils

INTERNATIONALE KERAMIKWOCHE  
HÜFINGEN



# GEWINNSPIEL

## 25. Internationaler Töpfermarkt

Stadt **H**üfingen

Ökologie  
Geschichte  
Kunst

## JUBILÄUMSVERANSTALTUNG

10. bis 11. September 2016 in Hüfingen

Kennen Sie den Internationalen Töpfermarkt im Erholungs-ort Hüfingen? Dieser findet am 10. und 11. September 2016 in der historischen und denkmalgeschützten Altstadt im Rahmen der Internationalen Keramikwochen statt.

Verschiedene künstlerisch hochwertige Ausstellungen bilden den Rahmen der Internationalen Keramikwochen, die vom 10.09. – 28.09.2016 in Hüfingen stattfinden. Eingebettet in die Internationalen Keramikwochen ist der Internationale Töpfermarkt als Höhepunkt am 10. und 11. September 2016 auf dem **Sennhofplatz** in der Hüfinger Altstadt. Knapp 50 nach künstlerischen Gesichtspunkten ausgewählte Töpfer bieten verschiedenste Keramikgegenstände an. **In diesem Jahr feiert Hüfingen das 25. Jubiläum!** Zum 25. Mal findet das Keramikhighlight im Erholungsort statt. Gäste aus dem In- und Ausland besuchen jährlich die Internationalen Keramikwochen.



**Ausstellungen** in der Rathausgalerie, dem Rathausfoyer sowie im Stadtmuseum für Kunst und Geschichte geben einen breiten Einblick in das Schaffen der multikulturellen Keramiker. In der Stadthalle findet am Samstag, 10. und Sonntag, 11. September 2016 die Wettbewerbs- und Verkaufsausstellung „Der Jubiläumstisch zum 25.!“ der Töpfermarktteilnehmer mit Publikumsgewinnspiel statt.

**Eröffnet** werden die 25. Internationalen Keramikwochen am **Freitag, 09.09.2016, 19.00 Uhr** durch **Bürgermeister Michael Kollmeier**.

Der 25. Internationale Töpfermarkt findet am **Samstag, 10. Sept. 10.00 Uhr – 18.00 Uhr** und **Sonntag, 11. Sept. von 11.00 – 18.00 Uhr** statt. Die **Ausstellungen im Stadtmuseum für Kunst und Geschichte** sowie im **Rathaus** sind **zusätzlich am 18. und 25. Sept. 2016 von 14.00 – 17.00 Uhr geöffnet**.

**Weitere Informationen** zu den Internationalen Keramikwochen finden Sie im Internet unter **www.huefingen.de**. Veranstalter der Internationalen Keramikwochen ist die **Stadt Hüfingen** in Zusammenarbeit mit dem **Gesamtorganisator Herrn Dr. Walter Lokau**.

Zu gewinnen gibt es tolle Preise!

**1. Preis: 1 Wochenende für 2 Personen** vom 09. bis 10. September 2016 mit einer Übernachtung im Landgasthof Frank im Doppelzimmer, inklusive einem Abendessen und Frühstück. (Abreise erfolgt bis 10.00 Uhr). Zusätzlich erhalten Sie freien Zutritt zu allen Keramikausstellungen am Töpfermarkt-



wochenende (10./11. September 2016) sowie je 2 Eintrittskarten ins Schulmuseum, Römische Badruine und eine Tageskarte für das „aquari“- Familienfreizeitbad mit Saunalandschaft.

**2.– 5. Preis: jeweils eine Eintrittskarte** ins Schulmuseum und in die Römische Badruine in Hüfingen sowie freien Zutritt zu allen Keramikausstellungen am Töpfermarkt-wochenende.

**6. – 10. Preis: freier Zutritt zu allen Keramikausstellungen** am Töpfermarkt-wochenende sowie eine DVD der Stadt Hüfingen.

**Folgende Fragen sind richtig zu beantworten:**

1. Durch wen werden die 25. Internationalen Keramikwochen eröffnet?
2. Welches Jubiläum darf die Stadt Hüfingen in diesem Jahr feiern?
3. Wie heißt der Gesamtorganisator der Internationalen Keramikwochen ?

Name: .....

Straße: .....

PLZ, Wohnort: .....

Tel.-Nummer: .....

E-Mail: .....

Senden Sie den Coupon auf einer Postkarte an:

**Stadtverwaltung Hüfingen | Bereich Tourismus und Kultur  
Hauptstr. 16/18 | 78183 Hüfingen**

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen

Unterfordert Sie Ihr aktueller Job?  
Sind Sie **reisefreudig, leistungsbereit, belastbar**  
und **wünschen die Chance**, sich in einer **neu geschaffenen**  
**Abteilung** in wenigen Monaten **hochzuarbeiten**?

**Wir suchen:**

Verstärkung in unserem **Messe-Sourcing-Team**  
**(Product Scouting)**.

Sie werden in der Position eines **Sachbearbeiters** starten  
und **von Beginn an** internationale **Messen in Asien** und  
**Europa** besuchen.

**Wir benötigen NICHT:**

berufliche Erfahrungen im Einkauf oder Produktmanagement.  
**Fleißige und belastbare Quereinsteiger** aus allen Bereichen  
sind herzlich willkommen.

**Wir fordern:**

gute **Englisch**-Kenntnisse, schnelle **Auffassungsgabe**,  
**Belastbarkeit**, Bereitschaft zu intensiver **Reisetätigkeit**  
(mehr als zwei Monate im Jahr; **erster Reiseternin**:  
Anfang Oktober 2016), Spaß an Herausforderungen,  
Teamfähigkeit, Fähigkeit zum **regelbasierten Arbeiten**.

**Wir bieten:**

**interessante und erfüllende Arbeit**,  
nationale und internationale **Fachmessen**-Besuche auch in  
Übersee (China, USA, Taiwan),  
außergewöhnlich gute **Aufstiegs-Chancen**, Arbeit in einem  
**dynamischen Team** mit flachen Hierarchien,  
gute Ausstattung (**iPhone, MacBook, Kreditkarte** usw.)

**Bewerbungen bitte an:**

Mail: [job@pearl.de](mailto:job@pearl.de) oder  
PEARL.GmbH, PEARL-Straße 1-3, 79426 Buggingen

Das Team braucht Unterstützung

**Wir suchen noch Aushilfen  
auf 450 €-Basis!**

Sie sind interessiert, dann rufen Sie uns  
doch einfach an: Frau Winterhalder

**Cafe Restaurant Seeblick**

Seestraße 25 • 79822 Titisee • 07651/8269

**3-Zi.-Whg. zu vermieten**

In Waldau, Neubau, 10 Jahre, EG,  
mit EBK. Terrasse, 78 qm,  
450 € Miete + Nebenkosten 120 €, ab 1.11.2016  
Tel. 0170 873 69 15 • Email: [euane@arcor.de](mailto:euane@arcor.de)

**Suchen 3-Zi.-Whg. in St.Märgen mit Balkon**

Fam., 3 Personen mit kl.Hund,  
sucht aufgrund Eigenbedarfs 3-Zi.-Whg.,  
ca. 70 m<sup>2</sup> - 80 m<sup>2</sup>, im Ort, beide sind berufstätig.  
Tel.07669 1351 oder 0171 8279046 ab 16:30 Uhr

**Dr. Stephanie Eschbach**  
Zahnärztin

Scheuergasse 2 • 79271 St. Peter • Tel. 07660 - 892

Liebe Patientinnen und Patienten,  
wir machen Urlaub

vom 12.08. bis einschl. 02.09.2016.

und wünschen Ihnen einen schönen Sommer!

In dringenden Notfällen erfahren Sie die  
Vertretung von unserem Anrufbeantworter.

Ab dem 05.September sind wir wieder wie gewohnt für Sie da.

Ihre Praxis für Zahnheilkunde  
Dr. Stephanie Eschbach und Mitarbeiterinnen



SEIT 30 JAHREN DER REISESERVICE IHRES MITTEILUNGSBLATTES!

**ANTARKTIS: GLEISSENDE  
SONNE - EWIGES EIS**

**18 Tage vom 18.12.16 bis 04.01.2017**

Es erwartet Sie eine bunte Welt aus feurigem Tango und gold-  
gelben Sandstränden. Am Südpol das coolste Weihnachtsfest der  
Welt: riesige Albatrosse gleiten über Ihnen und freundliche Pinguine  
wünschen Ihnen „Frohe Weihnachten“. Der Jahreswechsel unter  
dem Südpolarmeerhimmel ist einfach nur noch die Krönung!



Primo-Vortells-Preis ab € 4.799,- Innenkabine

€ 5.899,- Außenkabine

Bordguthaben € 50,- pro Person • Zubringer ab/bis

Friedrichshafen • Zürich • Stuttgart möglich

MS Hamburg - Ihr Zuhause auf See:

✓ Nur 390 Gäste ✓ Bordsprache Deutsch ✓ ausgezeichnete Küche

Auf Wunsch holen wir Sie direkt von zu Hause ab.



Mehr Infos: PRIMO-Reisebüro Meersburg • Tel. 075 32 / 80 01 - 0  
Daisendorferstr. 34 • 88709 Meersburg • [info@aufundweg.net](mailto:info@aufundweg.net)



# Garagentore und Torantriebe

**Vor-Ort  
Beratung  
gratis!**

- Überzeugend in Qualität, Design und Preis
- Montage und Service durch Werksmonteure

**Heim & Ruf GbR Werksvertretung TBS**  
79274 St. Märgen • Tel. 07669/921084 • www.heim-ruf.de

**NEU + Sektionaltore in Edelstahl-Edition + NEU**



Mit einem neuen zukunftsweisenden Energiekonzept präsentiert sich das Hofgut Sternen ab 2016. Das EnergieWerk umfasst die zentrale Energieversorgung aus lokalen und erneuerbaren Ressourcen für 68 Zimmer, 300 Restaurantsitzplätze, die Glasbläserei und unsere Einzelhandelsgeschäfte. Ähnlich innovativ sind wir auch in unseren anderen Unternehmensbereichen „Alemannhof“ und in der Seestraße in Titisee, die mit der ausgeschriebenen Position ebenfalls bedient werden. Der Firmenverbund der Familie Drubba mit Hauptsitz in Titisee ist ein international operierendes Familienunternehmen in der Tourismusbranche.

Für unser Black Forest Village suchen wir ab sofort eine(n)

## Energiewart (m/w)

### Ihre Aufgaben:

- Überwachung und Wartung unserer Energiezentrale mit Wasserkraftwerk, Holzschicht-BHKW's und Gas-BHKW's
- Begleitung und Kontrolle der Steuerung eines Nahwärmenetzes
- Auswerten und Bewerten von Energiekennzahlen und Leistungsdaten
- Wartung und Überwachung der Energieverbrauchsstellen, insbesondere der Lüftungsanlagen
- Gästeführungen mit Erläuterungen zum Energiekonzept

### Was Sie mitbringen sollten:

- Ausbildung im Bereich Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik, bzw. guten Kenntnissen hierüber
- Grundverständnis in den Bereichen Hydraulikfunktion und Heizungskreislauf
- Hohe Affinität zum Energiemanagement und Energieeinsparung
- Grundkenntnisse Englisch

### Wir bieten Ihnen:

- Attraktives Gehalt mit erstklassigen Entwicklungsperspektiven
- Eine abwechslungsreiche, interessante und eigenverantwortliche Tätigkeit
- Angenehmes Betriebsklima mit kurzen Dienstwegen

Liebe Kunden,  
in der Zeit vom **13.08. – 26.08.2016**  
haben wir **geänderte Öffnungszeiten**.

**Mo., Di., Mi., Do** Vormittag **8.30 – 12.30 Uhr**  
**Freitag** Nachmittags **14.30 – 18.00 Uhr**  
**Samstag 13.8.16** geschlossen  
**Samstag 20.8.16** geschlossen

Wir bedanken uns für Ihr Verständnis.

Pfändlermatte 8  
79274 St. Märgen  
Tel. 0 76 69 / 3 03

www.elektro-lickert.de

**ELEKTRO  
LICKERT**



✓ Gebäude ✓ Geräte ✓ Solar ✓ Wärmepumpen ✓ E-CHECK

## Kaffeemaschinen Werkstatt

Mo - Fr 8 - 16 Uhr | 07661 - 9796050 | 79199 Burg Birkenhof | Burger Platz 2

**Geflügelverkauf, Mo., 15.08.16; 13.45 Uhr St. Märgen Rath.**  
Renthalgeflügelhof Bieneck, Oberkirch, Tel. 07802/74 46

## HOTEL AM STADTGARTEN

Unser Haus ist ein idealer Ausgangspunkt für Ihren Aufenthalt am Bodensee, da es im Herzen der Stadt Radolfzell liegt, direkt am Stadtpark und nur 5 Gehminuten vom See und Bahnhof entfernt ist.



Höllturmpassage 2 • 78315 Radolfzell am Bodensee  
Tel. 07732/92 46-0 • Mail: info@hotel-am-stadtpark.de  
www.hotel-am-stadtpark.de

## Treppenlift

Service + Verkauf  
vom regionalen Profi!

Tel. 07741 965858  
www.reha-lift.biz



freiwilligen  
dienste  
weil ich will.



Freiwilligendienste beim DRK –  
Dein dickes Plus im Lebenslauf!  
Jetzt online bewerben unter:  
drk-baden-freiwilligendienste.de



Gasthaus  
**Auf der Alm**  
bei den Skiliften  
Schauinsland - Haldenköpfe

**MIR & IHR ...**  
**Die Mayrhofner**  
aus dem Zillertal, unplugged  
**Freitag 2.09.2016**  
**14.00 – 16.00**

**Karten jetzt  
bestellen!!**



Gasthaus „Auf der Alm“; Inh. Susanne Walter, Haldenköpfe 1, 73254 Überried-Hofsgrund  
Tel. Alm: 0 76 02-920 197; Mobil: 01 75-79 63 659 www.ski-alm.de

Besucht uns auf Facebook:  
www.facebook.com/fsj.drk.baden

Gefördert vom:  
Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend